

**KÖZBESZERZÉSI ÉRTESÍTŐ**

A Közbeszerzések Tanácsának Hivatalos Lapja

1024 Budapest, Margit krt. 85.

Fax: 06 1 336 7751, 06 1 336 7757

E-mail: [hirdetmeny@kozbeszerzesek-tanacsa.hu](mailto:hirdetmeny@kozbeszerzesek-tanacsa.hu) On-line értesítés:

<http://www.kozbeszerzes.hu>

**TÁJÉKOZTATÓ A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSÁRÓL**

A Közbeszerzések Tanácsa (Szerkesztőbizottsága) tölti ki
A hirdetmény kézhezvételének dátuma _____
KÉ nyilvántartási szám _____

**I. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS ALANYAI**

**I.1) AZ AJÁNLATKÉRŐKÉNT SZERZŐDŐ FÉL NEVE ÉS CÍME**

<b>Hivatalos név:</b> Magyar Köztársaság Külügyminisztériuma		
<b>Postai cím:</b> Bem rkp. 47.		
<b>Város/Község</b> Budapest	<b>Postai irányítószám:</b> 1027	<b>Ország:</b> HU
<b>Kapcsolattartási pont(ok):</b>  <b>Címzett:</b> Közbeszerzési Osztály		<b>Telefon:</b> 06-1-458-1143
<b>E-mail:</b> <a href="mailto:ko@kum.hu">ko@kum.hu</a>		<b>Fax:</b> 06-1-458-1544
<b>Intercím(ek) (adott esetben)</b> Az ajánlatkérő általános címe (URL): <a href="http://www.kulugyminiszterium.hu">www.kulugyminiszterium.hu</a> A felhasználói oldal címe (URL):		

**I.2) A NYERTES AJÁNLATTEVŐKÉNT SZERZŐDŐ FÉL NEVE ÉS CÍME**

<b>Hivatalos név:</b> ARH Informatikai Zrt.		
<b>Postai cím:</b> Királyhágó tér 8-9.		
<b>Város/Község</b> Budapest	<b>Postai irányítószám:</b> 1126	<b>Ország:</b> Magyarország
<b>Kapcsolattartási pont(ok):</b>  <b>Címzett:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>E-mail:</b>		<b>Fax:</b>
<b>Internetcím(ek) (adott esetben)</b> Az ajánlattevő általános címe (URL):		

----- (E szakaszból szükség esetén több példány használható) -----

----

### I.3.) AZ AJÁNLATKÉRŐ TÍPUSA

Központi szintű <input checked="" type="checkbox"/> [x]	Közzolgáltató <input type="checkbox"/> [ ]
Regionális/helyi szintű <input type="checkbox"/> [ ]	Támogatott szervezet [Kbt. 22. § (2) bek., 241. § b)-c) pont] <input type="checkbox"/> [ ]
Közjogi szervezet <input type="checkbox"/> [ ]	Egyéb <input type="checkbox"/> [ ]

### I.4.) AZ AJÁNLATKÉRŐ TEVÉKENYSÉGI KÖRE

#### I.4.1) A KBT. IV. FEJEZETE/VI. FEJEZETE SZERINTI AJÁNLATKÉRŐK ESETÉN

<input type="checkbox"/> [ ] Általános közszolgáltatások	<input type="checkbox"/> [ ] Lakásszolgáltatás és közösségi rekreáció
<input type="checkbox"/> [ ] Védelem	<input type="checkbox"/> [ ] Szociális védelem
<input type="checkbox"/> [ ] Közrend és biztonság	<input type="checkbox"/> [ ] Szabadidő, kultúra és vallás
<input type="checkbox"/> [ ] Környezetvédelem	<input type="checkbox"/> [ ] Oktatás
<input type="checkbox"/> [ ] Gazdasági és pénzügyek	<input checked="" type="checkbox"/> [x] Egyéb (nevezze meg): Közreműködik a külpolitika meghatározásában, összehangolja a Magyar Köztársaság külpolitikai és külgazdasági érdekeinek érvényesítését, működteti a Magyar Köztársaság külképviseleteit.
<input type="checkbox"/> [ ] Egészségügy	

## I.4.2) A Kbt. V. FEJEZETE/VII. FEJEZETE SZERINTI AJÁNLATKÉRŐK ESETÉN

<input type="checkbox"/> Víz [Kbt. 163. § (1) bek. a) pont]	<input type="checkbox"/> Villamos energia [Kbt. 163. § (1) bek. a) pont]
<input type="checkbox"/> Gáz- és hőenergia termelése, szállítása és elosztása [Kbt. 163. § (1) bek. a) pont]	<input type="checkbox"/> Földgáz és kőolaj feltárása és kitermelése [Kbt. 163. § (1) bek. ba) pont]
<input type="checkbox"/> Szén és más szilárd tüzelőanyagok feltárása és kitermelése [Kbt. 163. § (1) bek. ba) pont]	<input type="checkbox"/> Vasúti szolgáltatások [Kbt. 163. § (1) bek. c) pont]
<input type="checkbox"/> Városi vasúti, villamos-, trolibusz- vagy autóbusz szolgáltatások [Kbt. 163. § (1) bek.c) pont]	<input type="checkbox"/> Repülőtéri tevékenység [Kbt. 163. § (1) bek. bb) pont]
<input type="checkbox"/> Kikötői tevékenységek [Kbt. 163. § (1) bek. bb) pont]	<input type="checkbox"/> Postai szolgáltatások [Kbt. 163. § (1) bek. d) pont]

## II. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS TÁRGYA

### II.1) MEGHATÁROZÁS

<b>II.1.1 ) Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés</b>		
<b>II.1.2) A szerződés típusa, valamint a teljesítés helye</b> ( Csak azt a kategóriát válassza – építési beruházás, árubeszerzés vagy szolgáltatás –, amelyik leginkább megfelel a szerződés vagy a közbeszerzés(ei) tárgyának)		
<b>a) <input type="checkbox"/> Építési beruházás</b>	<b>b) <input checked="" type="checkbox"/> Árubeszerzés</b>	<b>c) <input type="checkbox"/> Szolgáltatás</b>
<input type="checkbox"/> Kivitelezés <input type="checkbox"/> Tervezés és kivitelezés <input type="checkbox"/> Kivitelezés, bármilyen eszközzel, módon, az ajánlatkérő által meghatározott követelményeknek megfelelően	<input checked="" type="checkbox"/> Adásvétel <input type="checkbox"/> Lízing <input type="checkbox"/> Bérlet <input type="checkbox"/> Részletvétel <input type="checkbox"/> Ezek kombinációja/Egyéb	Szolgáltatási kategória (az 1–27. szolgáltatási kategóriákat lásd a Kbt. 3. és 4. mellékletében)
<input type="checkbox"/> Építési koncesszió		<input type="checkbox"/> Szolgáltatási koncesszió
A teljesítés helye	A teljesítés helye	A teljesítés helye

NUTS-kód	<b>Külügyminisztérium és külképviseltek</b> NUTS-kód HU101	NUTS-kód
<b>II.1.3) A szerződéskötés időpontja</b> Dátum: 2009/11/09 (év/hó/nap)		
<b>II.1.4) A szerződés tárgya és mennyisége</b>  Szállítási szerződés - Ujjnyomatolvasók beszerzése és szállítása a Külügyminisztérium és külképviseltek számára, 80 db + 50 % ujjnyomatolvasó eszköz szállítása és kapcsolódó szolgáltatások teljesítése		
<b>II.1.5) Közös Közbeszerzési Szójegyzék (CPV)</b> Fő szószedet Kiegészítő szószedet (adott esetben) Fő tárgy 30233310-7		

## II.2) A KÖZBESZERZÉS ÉRTÉKE

<b>Az ellenszolgáltatás összege</b> (A szerződés szerinti összértéket kérjük megadni, az összes szerződést, részt és opciót beleértve)	ÁFA nélkül	ÁFÁ-val ÁFA (%)
Érték (arab számmal) 29 350 000 Pénznem HUF	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> 25 , 00

## II.3) A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA

Az időtartam hónap(ok)ban: 18 vagy napokban: (a szerződés megkötésétől számítva) VAGY: kezdés (év/hó/nap) befejezés (év/hó/nap)  VAGY: a teljesítés határideje a) a nyertes ajánlattevőként szerződő fél általi teljesítés határideje: (év/hó/nap) b) ajánlatkérőként szerződő fél általi teljesítés határideje: (év/hó/nap) A szerződés határozatlan időtartamra szól? igen <input type="checkbox"/> nem <input checked="" type="checkbox"/>
--

## III. SZAKASZ: ELJÁRÁS

### III.1) AZ ELJÁRÁS FAJTÁJA

<b>III.1.1) Az eljárás fajtája</b>
<b>III.1.1.1) A közbeszerzési törvény IV. fejezete szerinti eljárás esetén [adott esetben ideértve a Kbt. 251. § (3) bek. szerinti eljárást]</b>

<input checked="" type="checkbox"/> Nyílt <input type="checkbox"/> Meghívásos <input type="checkbox"/> Gyorsított meghívásos <input type="checkbox"/> Versenypárbeszéd	<input type="checkbox"/> Hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos <input type="checkbox"/> Gyorsított tárgyalásos <input type="checkbox"/> Hirdetmény nélküli tárgyalásos <input type="checkbox"/> Keretmegállapodásos eljárás
<b>III. 1.1.2) A közbeszerzési törvény V. fejezete szerinti eljárás esetén</b>	
<input type="checkbox"/> Nyílt <input type="checkbox"/> Meghívásos <input type="checkbox"/> Időszakos előzetes tájékoztatót tartalmazó hirdetménnyel meghirdetett meghívásos <input type="checkbox"/> Előminősítési hirdetménnyel meghirdetett meghívásos <input type="checkbox"/> Hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos	<input type="checkbox"/> Hirdetmény nélküli tárgyalásos <input type="checkbox"/> Időszakos előzetes tájékoztatót tartalmazó hirdetménnyel meghirdetett tárgyalásos <input type="checkbox"/> Előminősítési hirdetménnyel meghirdetett tárgyalásos <input type="checkbox"/> Keretmegállapodásos
<b>III. 1.1.3) A közbeszerzési törvény harmadik része szerinti eljárás esetén (egyszerű eljárás)</b>	
<input type="checkbox"/> Hirdetménnyel induló, tárgyalás nélküli <input type="checkbox"/> Hirdetménnyel induló, tárgyalásos	<input type="checkbox"/> Hirdetmény nélkül induló, tárgyalásos

### III.2) BÍRÁLATI SZEMPONTOK

<b>III.2.1) Bírálati szempontok</b> <i>(csak a megfelelőt jelölje meg)</i>
A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás <input checked="" type="checkbox"/> VAGY Az összességében legelőnyösebb ajánlat <input type="checkbox"/> a következő részszerzőpontok alapján

### III.3) HIVATKOZÁS A LEFOLYTATOTT KÖZBESZERZÉSI ELJÁRÁSSAL KAPCSOLATOS KORÁBBI KÖZZÉTÉTELEKRE/TÁJÉKOZTATÁSRA

**III.3.1) Hivatkozás a lefolytatott közbeszerzési eljárást megindító hirdetményre**

A hirdetmény közzétételének időpontja a HL-ben: 2009/07/25 (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a HL-ben: 2009 /S 141 - 206895

ÉS / VAGY

A hirdetmény közzétételének időpontja a KÉ-ben: (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a KÉ-ben: / (KÉ-szám/évszám)

**III.3.2) Hirdetmény közzététele nélküli eljárás esetén az ajánlattételi felhívás megküldésének, illetőleg a Közbeszerzési Döntőbizottság tájékoztatásának napja**

Dátum: (év/hó/nap)

**III.3.3) Hivatkozás az eljárás eredményéről szóló tájékoztatót tartalmazó hirdetményre**

A hirdetmény közzétételének időpontja a HL-ben: 2009/12/08 (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a HL-ben: 2009 /S 236 - 337556

ÉS / VAGY

A hirdetmény közzétételének időpontja a KÉ-ben: (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a KÉ-ben: / (KÉ-szám/évszám)

**IV. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA**

**IV.1.1) A szerződés módosítása érint-e bírálati szempont szerinti szerződéses feltételt?  
igen [ ] nem [x]**

**IV.1.2) A szerződés módosításának tartalma (megadva az eredeti szerződéses feltételt is):**

Az alapszerződés 2.1. A szerződés teljesítési határideje:

„a) A szállítandó termékek vonatkozásában:

- 17 db (a Külügyminisztériumba és az alábbi állomáshelyekre: Algír, Tunisz, Rabat, Kairó, Tripoli, Kisinyov, Ankara, Isztambul és Abuja) – a szerződéskötést követő 45 napon belül;

- 63 db (a fennmaradó helyszínekre) – legkésőbb 2009. december 15-ig;

b) Kapcsolódó szolgáltatásként egyszeri alkalommal egy napos (6 óra) oktatás megtartása, budapesti helyszínen (Külügyminisztérium, Konzuli Főosztály tanterem, Nagy Imre tér E103-as szoba) a felhasználó munkatársai részére: legkésőbb 2009. december 1-ig.

c) Esetleges további megrendelés esetén a termékek leszállítási határideje a megrendeléstől számított 60 nap.”

Az alapszerződés 2.1. a) pontja az alábbiak szerint módosul:

„2.1. A szerződés teljesítési határideje:

a) A szállítandó termékek vonatkozásában: 80 db terméket legkésőbb: 2010. január 15-éig a

2.2. pontban meghatározott teljesítési helyre szállít;”

Az alapszerződés 2.1. pontja a következő d) ponttal egészül ki:

d) A belföldre leszállított termékek esetében: a 80 db belföldre már a 2.1. a) pontnak megfelelően leszállított és Megrendelő által minőségileg ellenőrzött terméket legkésőbb: 2010. június 30-ig a 2. számú mellékletben meghatározott külképviseletekre szállítja ki.”

Az alapszerződés 2.2.

„A teljesítés helye: a Külügyminisztérium (1027 Budapest, Bem rakpart 47.) és a külképviseletek, a szerződéshez csatolt elosztási lista alapján (2. sz. melléklet).”

Az alapszerződés 2.2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2.2. A teljesítés helye:

a) A 2.1. a) pont vonatkozásában: a Magyar Köztársaság Külügyminisztériuma (1027 Budapest, Nagy Imre tér 4.);

b) A 2.1. d) pont vonatkozásában a szerződéshez csatolt 2. számú mellékletben meghatározott külképviseletek.”

Az alapszerződés 3.1.

„3.1. Felek rögzítik, hogy a szerződés 1.1. pontjában foglaltak teljesítésének ellenértéke a Külső Határok Alapból kerül megfizetésre. Szállító az 1. számú mellékletben nevesített, 80 db termék szállításáért, valamint a kapcsolódó szolgáltatások teljesítéséért mindösszesen bruttó 29.350.000,-Ft, azaz bruttó huszonkilencmillió-háromszázötvenezer forint vállalkozói díjra jogosult”

Az alapszerződés 3. fejezetének 3.1. pontja az alábbiak szerint módosul:

„3.1. Felek rögzítik, hogy a szerződés 1.1. pontjában foglaltak teljesítésének ellenértéke a Külső Határok Alapból kerül megfizetésre. Szállító az 1. számú mellékletben nevesített, 80 db termék Külügyminisztériumba történő szállításáért bruttó 27.225.000.- Ft (azaz bruttó huszonhétmillió kettőszázhuszonötezer forint), a kapcsolódó szolgáltatások teljesítéséért 250.000,-Ft (azaz bruttó kettőszázötvenezer forint) a 2. számú mellékletben meghatározott külképviseletekre történő szállításért pedig bruttó 1.875.000.- Ft (azaz: bruttó egymillió-nyolcszázhetvenezer forint) vállalkozói díjra jogosult.”

Az alapszerződés 2. sz. mellékletének módosuló részei:

#### KÜLKÉPVISELETI ELOSZTÓ LISTA

Ssz. Ország Város Darab

7. BOSZNIA-HERZEGOVINA SZARAJEVO 2

13. FYROM - MACEDÓNIA SZKOPJE 2

26. KINA PEKING 3

35. MOLDOVA KISINYOV 3

37. NIGÉRIA ABUJA 2

38. OROSZORSZÁG MOSZKVA 2

40. OROSZORSZÁG JEKATYERINBURG 1

45. SZERBIA SZABADKA (SUBOTICA) 4

50. TÖRÖKORSZÁG ANKARA 2

54. UKRAJNA UNGVÁR (UZGHOROD) 2

55. UKRAJNA KIJEV 2

60. KÜLÜGYMINISZTERIUM BUDAPEST 3

Összesen: 80

Az alapszerződés 2. számú melléklete a jelen szerződésmódosítás mellékletében foglaltak

szerint módosul:

#### KÜLKÉPVISELETI ELOSZTÓ LISTA

Ssz. Ország Város Darab

7. BOSZNIA-HERZEGOVINA SZARAJEVO 1

13. FYROM - MACEDÓNIA SZKOPJE 1

26. KINA PEKING 2

35. MOLDOVA KISINYOV 2

37. NIGÉRIA ABUJA 1

38. OROSZORSZÁG MOSZKVA 3

40. OROSZORSZÁG JEKATYERINBURG 2

45. SZERBIA SZABADKA (SUBOTICA) 1

50. TÖRÖKORSZÁG ANKARA 1

54. UKRAJNA UNGVÁR (UZGHOROD) 3

55. UKRAJNA KIJEV 3

60. KÜLÜGYMINISZTERIUM BUDAPEST 7

Összesen: 80

#### **IV.1.3) A módosítás indoka:**

Megrendelő konzuli tevékenysége által biztosított második generációs biometrikus útlevelhez való külképviseleti hozzáférés megvalósítása több forrásból finanszírozott: Elektronikus Közigazgatási Operatív Program (továbbiakban: EKOP), Külső Határok Alap, valamint saját forrás. Az EKOP pályázat benyújtása kapcsán nyílt lehetőség az integrált informatikai rendszer megvalósítására, melynek részét képezik az ujjnyomatolvasó berendezések. Szakmailag és költséghatékonysági szempontokból az ujjnyomatolvasóknak a komplett biometrikus adatok rögzítésére és továbbítására szolgáló eszközbe történő beszerelését követően a működés tesztelése szakmai és műszaki okokból Budapesten kell, hogy megtörténjen.

#### **IV.1.4) A szerződés módosításának időpontja**

Dátum: 2009/12/14 (év/hó/nap)

## **V. SZAKASZ: KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK**

#### **V.1) Egyéb információk:**

#### **V.2) A nyertes ajánlattevőként szerződő fél nyilatkozata:**

Egyetért a hirdetményben foglaltakkal.

#### **V.3) E HIRDETMÉNY FELADÁSÁNAK DÁTUMA: 2010/01/14 (év/hó/nap)**